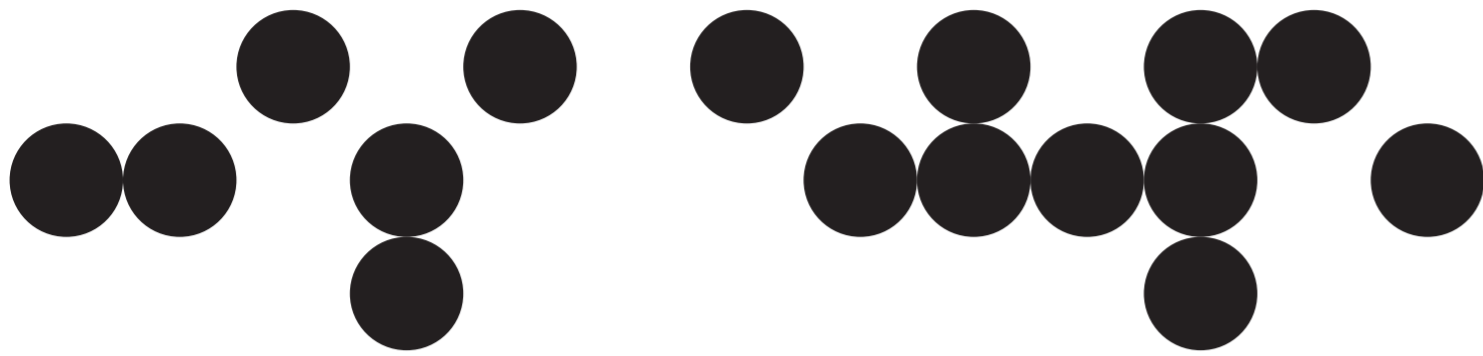


# DISIDENCIAS LAS VOCES DE LA VOZ



## Disidencias. Las voces de la voz

Un ciclo que hace del concierto una variante de la voz está obligado a desmontar los mecanismos de un ritual que no ha sabido desembarazarse de los fetiches del espectáculo. Hoy, pensar el concierto, el acto de convocar a la gente a un espacio público para escuchar algo, exige una reflexión analítica sin concesiones. Está en juego la única posibilidad de lucidez que nos podemos permitir, la disidencia.

Como señala el filósofo italiano Giorgio Agamben, "Arte, filosofía, poesía y religión han sido transformados en espectáculos culturales y han perdido toda eficacia histórica". Quien habla hoy en una tribuna pública sabe o debe saber que habla en el vacío, que no habla en nombre de nadie, o, por decirlo con palabras de Agamben: "... que habla en el nombre de un nombre que falta". El espectáculo sustituye a ese nombre que falta.

Un viejo problema filosófico nos habla de la dificultad de la voz como expresión viva del lenguaje (la voz de la muerte, Hegel, la voz de la conciencia, Heidegger, la escisión entre mostrar y decir, Wittgenstein, la voz como la armonía invisible, Heráclito...) Pero esta temática, supuestamente árida y cerrada al campo del especialista, ya muy averiado, entre lenguaje y voz, al que se le añade un nuevo ingrediente: la sustitución de los sujetos que dicen y hablan por autómatas que disfrazan la ficción con ropajes de discurso... todo ello invita a recurrir al pensamiento crítico con toda la contundencia que nos permitan nuestras fuerzas.

¿Puede haber un pensamiento crítico, o, en su defecto, analítico, en la formulación de un modelo de concierto público? Un concierto nos convoca para escuchar una determinada selección musical, generalmente ordenada de un modo historicista aparentemente neutro. Sus reclamos son claves de espectáculo, la reputación de los intérpretes, la coherencia o astucia del repertorio elegido... Pero nada de esto nos dice en nombre de qué somos convocados. La crisis de un modelo vacío se oculta tras un ropaje culturalmente agnóstico, didáctico, a menudo elegante, pero apenas alivia el desasosiego de saber o intuir que somos parte de un colectivo social en el nombre del cual solo hablan los charlatanes.

Enfrentarse a estos dilemas desde el desafío de la convocatoria pública implica atreverse a desmontar automatismos, proponer metáforas nuevas y hacer del público participante un desacomplejado feliz frente a lo que ve y oye. En esta ocasión será la voz quien guíe.

Comisario: Jorge Fernández Guerra

## Dissent. The voices of the voice

A series that transforms concerts into a variant of the voice is obliged to dismantle the mechanisms of a ritual that has not managed to break free from the fetishes of show business. Nowadays, the idea of a concert, the act of summoning people to a public space to listen to something, demands an analytical reflection without concessions. What is at stake is the only possibility of lucidity we can allow ourselves, dissent.

As the Italian philosopher Giorgio Agamben points out, "Art, philosophy, poetry and religion have been transformed into cultural entertainment and have lost all historical effectiveness." Nowadays, anyone who speaks in a public forum knows or should know that they are speaking into a void, that they are not speaking in anybody's name, or, to put it in Agamben's own words: "...that they are speaking in the name of a missing name." Entertainment replaces that missing name.

An old philosophical problem speaks to us of the difficulty of the voice as a living expression of language (the voice of death, Hegel, the voice of conscience, Heidegger, the division between showing and saying, Wittgenstein, the voice as hidden harmony, Heraclitus...). But this topic, supposedly arid and closed to the field of the specialist, has come back to explode in our face with a new fissure between thinking and saying due to the eruption of the social networks. The staggering explosion of opinions and statements, in which social networks conceal who is saying what and why, the triumphant obscenity of the common lie, now dressed up as fake news; and, above all, the absolute breakdown of the already seriously damaged mechanism between language and voice, to which we must add a new ingredient: the replacement of individuals who say and speak by automatons that dress fiction up in the guise of discourse... all of this invites us to resort to critical thinking with all the decisiveness our strengths allow us.

Can there be critical or, failing that, analytical thinking when it comes to formulating a public concert model? A concert summons us to listen to a specific selection of music, generally ordered in an apparently neutral historicist way. Its attractions are key to the performance, the reputation of the performers, the coherence or the cleverness of the chosen repertoire... But none of this tells us in whose name we have been summoned. Although the crisis of an empty model is hidden behind a culturally agnostic, didactic, often elegant garb, it barely alleviates the anxiety of knowing or sensing that we are part of a social collective in whose name only charlatans speak.

Facing these dilemmas from the challenge of a public call implies daring to dismantle automatism, proposing new metaphors and turning the participating public into an audience without complexes, happy with what it is seeing and hearing. This time it will be the voice that leads the way.

Curator: Jorge Fernández Guerra

2019

MARTES 15 DE OCTUBRE 19:30 H  
TUESDAY, OCTOBER 15<sup>TH</sup>

## La voz que vuelve / The Voice that Returns

Laia Falcón, soprano  
Vadim Gladkov, piano  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

Sergei Rachmaninov: *Zdes' khorosho*  
Vítězslava Kaprálová: *Léta mlčí, léta jdo*  
Aaron Copland: *Nature, the gentlest mother.*  
De *Twelve Poems by Emily Dickinson*  
Sergei Rachmaninov: *U mojego okna*  
Aaron Copland: *Why do they shut me out of heaven?*  
Emel Mathlouthi: *Kelmeti Horra*  
Manuel de Falla: *Oración de las madres que tienen a sus hijos en brazos*  
Daniel Dobias: *Ptačí piseň*  
Barbara: *Göttingen*  
Germaine Tailleferre: *La rue Chagrin*  
Sofia Gubaidulina: *Time and the bell have hurried away.* De *Homenaje a T.S. Eliot*  
Björk: *I've seen it all*  
Germaine Tailleferre: *Souvent un air de vérité*  
Vítězslava Kaprálová: *Ukolébavka*  
Heitor Villa-Lobos: *Melodía Sentimental*  
Marguerite Monnot: *Milord*

MARTES 5 DE NOVIEMBRE 19:30 H  
TUESDAY NOVEMBER 5<sup>TH</sup>

## La voz que dice / The Voice that Says

Trío liaçon  
Lola Bosom, contralto  
Irene de la Hoz, guitarra / guitar  
Alfredo Calvo, acordeón / accordion  
Antonio Crespo Massieu, poesía y recitado / poetry and recitation

PROGRAMA  
PROGRAMME

Benjamin Britten: *Tell me; Funeral Blues; Calypso*  
Ralph Vaughan Williams: *Tired; Hands eyes and Heart*  
Astor Piazzolla: *Jacinto Chiclana; Milonga*  
Carriegera; *Milonga de la Anunciación*  
Alberto Favero / Mario Benedetti: *Te quiero*  
Francis Poulenc: *Le Bestiare*  
Viktor Ullmann: *Vorausbestimmung; Betrunken; Unwiderstehliche Schönheit*  
Silvio Rodríguez: *Río*

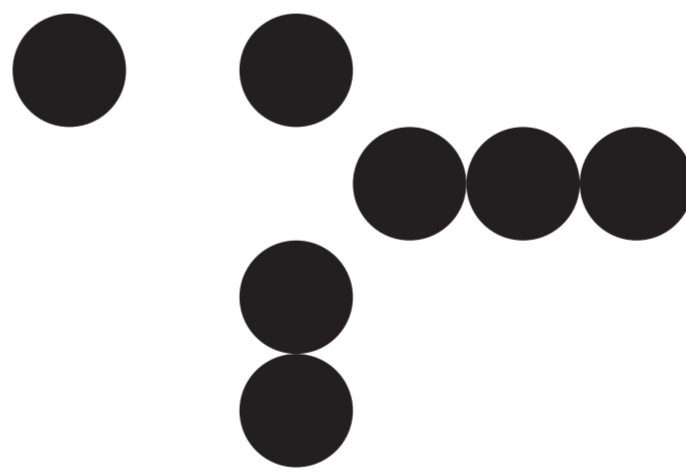
MARTES 10 DE DICIEMBRE 19:30 H  
TUESDAY DECEMBER 10<sup>TH</sup>

## La voz que suena / The Voice that Sounds

Mónica Campillo, clarinete / clarinet  
Juan Luis Gallego, violín / violin  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

Paul Hindemith: *Sonata for clarinet*  
Jorge Fernández Guerra: *Combinatoria de varias Variaciones Goldberg de Bach*



2020

MARTES 14 DE ENERO 19:30 H  
TUESDAY JANUARY 14<sup>TH</sup>

## La muerte de la voz / The Death of the Voice

Inés Ballesteros, soprano  
Beltrán Calderón, Diego Arangoa, Manu Sellers,  
Guillem Vega, violonchelos / cello  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

Heitor Villa-Lobos: *Bachianas brasileiras 1 (1º y 2º mov.) y 5 (1º mov.)*  
Manuel de Falla: *Canciones populares*  
Eduardo Toldrá: *A l'ombra del lladoner*  
Jules Massenet: *Elegía*  
Richard Wagner: *Parsifal*  
Cirilo Villaverde: *Cecilia Valdés*

MARTES 11 DE FEBRERO 19:30 H  
TUESDAY FEBRUARY 11<sup>TH</sup>

## Los límites de la voz / The Limits of the Voice

Kuraia Ensemble  
Andrea Cazzaniga, director  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

Olivier Messiaen: *Quatuor pour la fin du temps. 2º mov: Vocalise, pour l'Ange qui annonce la fin du Temps*  
Maurizio Kagel: *Rrrrrrr... 5 piezas jazz. Rackett, Rrrrrrr-Bop, Reeds, R.Old/New, Riff*  
Andrea Cazzaniga: *Meditazione*  
Sebastián Mariné: *Agraït*  
M<sup>re</sup> Eugenia Luc: *Eta Hostoz hosto*

MARTES 10 DE MARZO 19:30 H  
TUESDAY MARCH 10<sup>TH</sup>

## La voz de su amo / His Master's Voice

Elvira Padrino y / and Manon Chauvin, sopranos  
Omar Sánchez, piano  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

Francis Poulenc: *Les Mamelles de Tirésias, Non, monsieur mon mari*  
Leonard Bernstein: *Candide, We are women*  
Jake Heggie: *Animal Passion, Natural Selection; Alas! Alack!, Natural Selection, My name, Eve-song, Snake, Eve-song*  
Leonard Bernstein: *West Side Story, A boy like that*  
Thomas M. Lauderdale: *Sympathique*  
John Kander: *When you're good to mama, Chicago*  
Kurt Weill: *The Threepenny Opera, Jealousy duet, The world is mean*

MARTES 14 DE ABRIL 19:30 H  
TUESDAY APRIL 14<sup>TH</sup>

## La voz articulada / The Articulated Voice

María Parra, piano y composición / piano and composition  
Guadalupe Grande, poesía y recitado / poetry and recitation

MARTES 12 DE MAYO 19:30 H  
TUESDAY MAY 12<sup>TH</sup>

## La agonía de la voz / The Agony of the Voice

Jorge Fernández Guerra: *Un tiempo enorme*  
Monodrama operístico / Operatic monodrama  
Laia Falcón, soprano  
Mónica Campillo, clarinete / clarinet

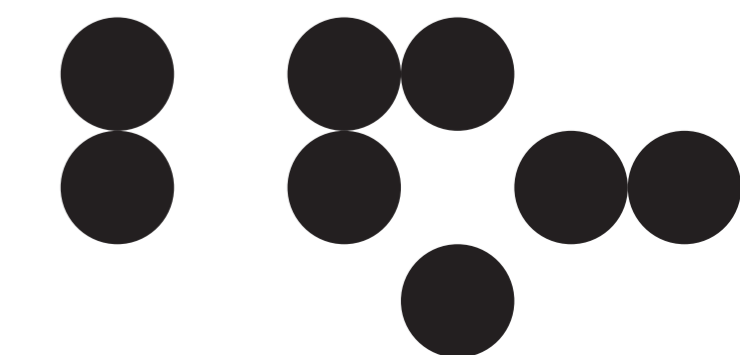
MARTES 16 DE JUNIO 19:30 H  
TUESDAY JUN 16<sup>TH</sup>

## La voz de la conciencia / The Voice of Conscience

José Antonio Roig, tenor  
Nicolás Calderón, tenor  
Javier Agudo, barítono / baritone  
Rajiv Cerezo, barítono-bajo / baritone-bass  
Manuel Fernández, piano  
J.F. Guerra, lecturas / readings

PROGRAMA  
PROGRAMME

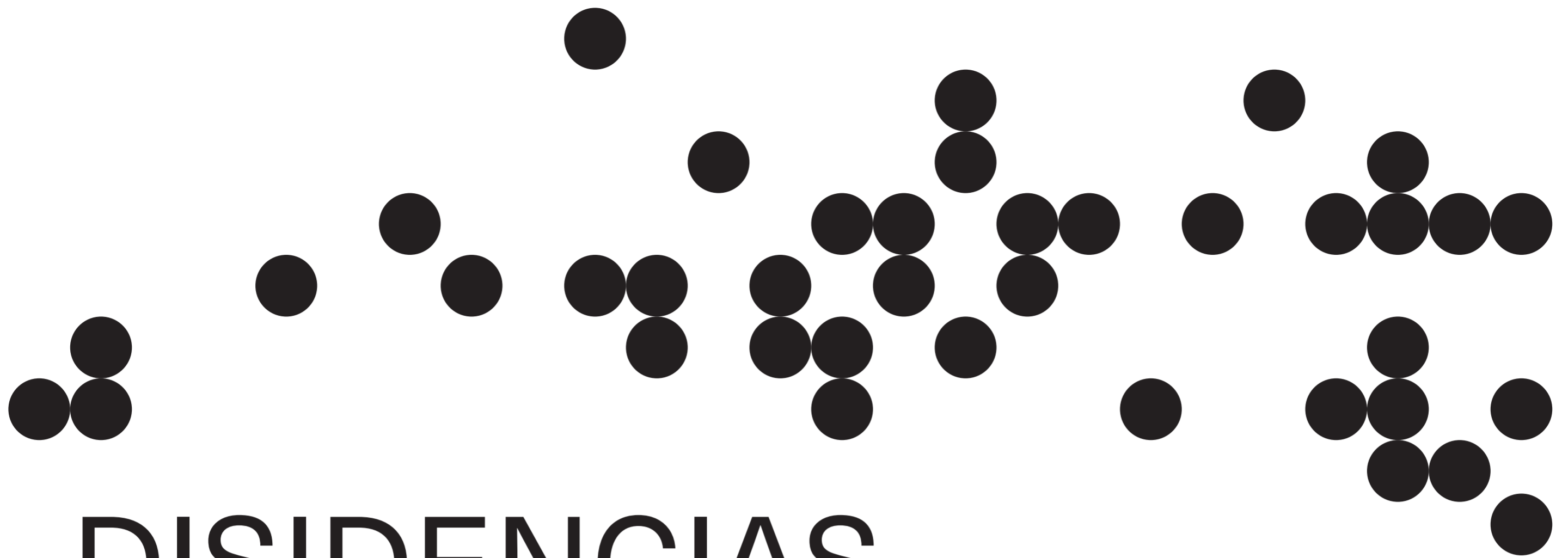
Les Luthiers: *La bella y graciosa moza*  
Leonard Bernstein: *Candide Este es el mejor mundo posible*  
Julien Neel: *My Wild Irish Rose; Hymn to manus; Hymn to agni; Hymn to soma; Hymn to Indra; Trouble in Tahiti*  
Edward Elgar: *Part songs from the Greek anthology*  
Carlos Gardel: *Melodía de arrabal*  
Benjamin Britten: *Duet the Little Sweep*



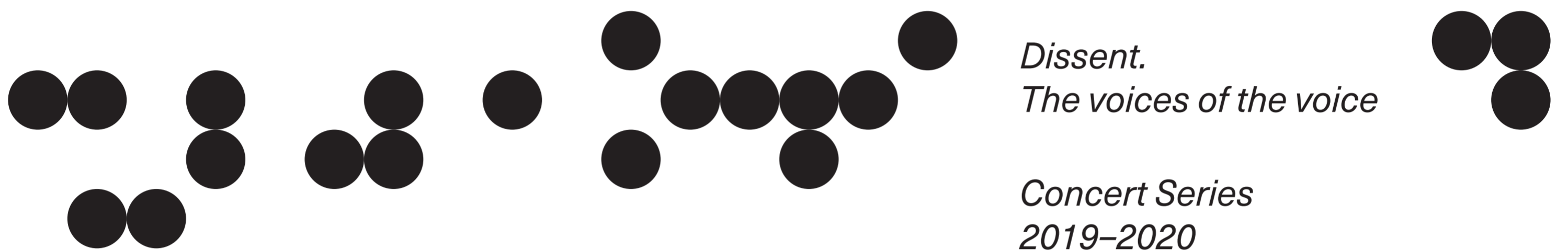
# CICLO DE CONCIERTOS 2019-2020

Auditorio CentroCentro / CentroCentro Auditorium  
Conciertos a las 19:30 h / Concerts begin at 19:30  
Entrada libre / Free admission

Plaza de Cibeles, 1  
28014 Madrid  
www.centrocentro.org



# DISIDENCIAS LAS VOCES DE LA VOZ



*Dissent.  
The voices of the voice*

*Concert Series  
2019-2020*

## CICLO DE CONCIERTOS 2019-2020

2019

15 de octubre / October 15<sup>th</sup>

***La voz que vuelve***

*The Voice that Returns*

5 de noviembre / November 5<sup>th</sup>

***La voz que dice***

*The Voice that Says*

10 de diciembre / December 10<sup>th</sup>

***La voz que suena***

*The Voice that Sounds*

2020

14 de enero / January 14<sup>th</sup>

***La muerte de la voz***

*The Death of the Voice*

11 de febrero / February 11<sup>th</sup>

***Los límites de la voz***

*The Limits of the Voice*

10 de marzo / March 10<sup>th</sup>

***La voz de su amo***

*His Master's Voice*

14 de abril / April 14<sup>th</sup>

***La voz articulada***

*The Articulated Voice*

12 de mayo / May 12<sup>th</sup>

***La agonía de la voz***

*The Agony of the Voice*

16 de junio / June 16<sup>th</sup>

***La agonía de la conciencia***

*The Voice of Conscience*



CENTROCENTRO

Auditorio CentroCentro. Conciertos a las 19:30h. Entrada libre

CentroCentro Auditorium. Concerts begin at 19:30. Free admission. Plaza de Cibeles, 1. Madrid. [www.centrocentro.org](http://www.centrocentro.org)